

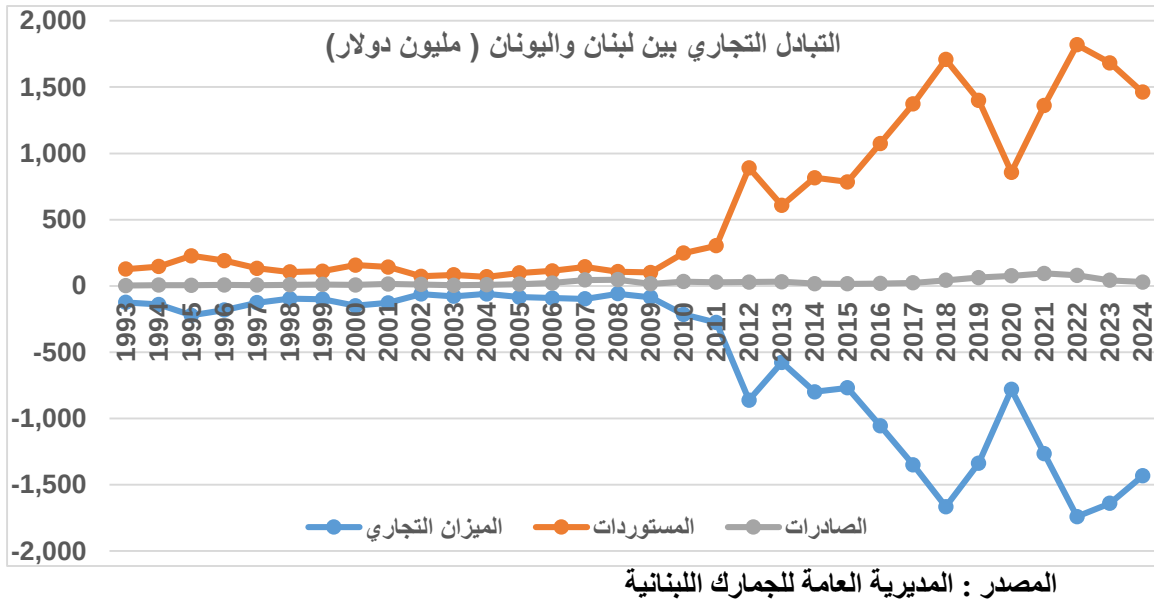
العلاقات الاقتصادية بين لبنان واليونان

For English

التبادل التجاري

صنفت اليونان في المرتبة 23 على لائحة أهم أسواق الصادرات اللبنانية عام 2024، واستأثرت بنحو 1.41 بالمئة من إجمالي الصادرات اللبنانية، وهي كانت في المرتبة 2 على لائحة أهم مصادر الاستيراد اللبناني واستأثرت بنسبة 9 بالمئة من إجمالي المستوردات اللبنانية.

بلغت قيمة الصادرات اللبنانية إلى اليونان عام 2024 نحو 28.8 مليون دولار، وبلغت قيمة المستوردات اللبنانية منها نحو 1.5 مليار دولار، ف سجل الميزان التجاري عجزاً بقيمة 1.4 مليار دولار.



الميزان التجاري

يظهر التبادل التجاري بين لبنان واليونان في الفترة ما بين الأعوام 1993 – 2024 فائضاً لصالح اليونان بلغ أوجّه في العام 2022 حين بلغ 1.74 مليار دولار، أما أدناه فكان 59.2 مليون دولار عام 2008.

التبادل التجاري بين لبنان واليونان (مليون دولار)					
السنة	الصادرات	النسبة %	المستوردات	النسبة %	الميزان التجاري
1993	2.4	0.5%	126.5	2.6%	-124.1
1994	5.7	1.0%	146.1	2.4%	-140.4
1995	4.6	0.6%	227.0	3.1%	-222.4
1996	7.7	0.8%	190.4	2.5%	-182.7
1997	6.0	0.9%	133.0	1.8%	-127.0
1998	8.2	1.1%	104.6	1.5%	-96.4
1999	11.1	1.6%	111.7	1.8%	-100.6
2000	7.1	1.0%	157.2	2.5%	-150.1
2001	14.4	1.6%	142.0	1.9%	-127.6
2002	10.9	1.0%	72.5	1.1%	-61.6
2003	5.4	0.4%	83.1	1.2%	-77.7
2004	8.4	0.5%	68.6	0.7%	-60.2
2005	13.3	0.7%	97.4	1.0%	-84.1
2006	22.3	1.0%	114.1	1.2%	-91.8
2007	45.3	1.6%	143.3	1.2%	-98.0
2008	47.8	1.4%	107.0	0.7%	-59.2
2009	16.4	0.5%	101.9	0.6%	-85.5
2010	33.1	0.8%	248.2	1.4%	-215.1
2011	27.7	0.6%	303.4	1.5%	-275.7
2012	29.3	0.7%	890.7	4.0%	-861.4
2013	31.0	0.8%	607.4	2.8%	-576.4
2014	17.6	0.5%	816.3	3.8%	-798.7
2015	16.2	0.5%	785.2	4.2%	-769.0
2016	18.7	0.6%	1,074.1	5.6%	-1,055.4
2017	23.4	0.8%	1,372.6	7.0%	-1,349.2
2018	42.2	1.4%	1,707.9	8.5%	-1,665.6
2019	63.3	1.7%	1,400.8	7.3%	-1,337.4
2020	76.8	2.2%	857.6	7.6%	-780.8
2021	94.7	2.4%	1,361.3	10.0%	-1,266.6
2022	79.4	2.3%	1,819.6	9.6%	-1,740.2
2023	42.5	1.4%	1,682.5	9.6%	-1,640.0
2024	28.8	1.1%	1,462.0	8.6%	-1,433.2
May-25	35.3	2.4%	730.8	9.0%	-695.5

التبادل السلعي بين لبنان واليونان

الفصل الجمركي	الصادرات اللبنانية الى اليونان عام 2024	القيمة (الف \$)	الوزن (طن)	النسبة (%)
74	نحاس ومصنوعاته	12,314	1,556	43%
78	رصاص ومصنوعاته	3,288	1,669	11%
15	شحوم ودهون وزيوت	3,155	1,771	11%
24	تبغ وأبدال تبغ مصنعة	2,654	824	9%
76	ألومنيوم ومصنوعاته	2,119	1,046	7%

31	أسمدة	1,307	3,200	5%
84	آلات وأجهزة وأدوات آلية	883	34	3%
39	لدائن و مصنوعات	537	441	2%
48	من عجائن السليلوز	451	438	2%
94	أثاث; أثاث للطب والجراحة	402	84	1%
20	محضرات خضر وثمار وفواكه	305	162	1%
56	حشو, لباد ولامنسوجات ; خيوط حزم وحبال	244	23	1%
9	بن وشاي	212	23	1%
	سلع اخرى	924	301	3%
	المجموع	28,795	11,572	100%

النسبة (%)	الوزن (طن)	القيمة (الف \$)	المستوردات اللبنانية من اليونان عام 2024	الفصل الجمركي
95%	1,635,691	1,393,343	وقود معدني, زيوت معدنية ومنتجات تقطيرها	27
1%	14,599	12,487	خلاصات للصبغة والصباغة ومشتقاتها	32
1%	61	10,091	منتجات الصيدلة	30
0%	628	6,508	تبغ وأبدال تبغ مصنعة	24
0%	646	3,481	ألومنيوم ومصنوعاته	76
0%	49,766	3,358	ملح ; كبريت ; إسمنت	25
0%	5,772	3,192	بقايا ونفايات الأغذية	23
0%	418	2,980	آلات وأجهزة وأدوات آلية	84
0%	3,573	2,827	ورق وكرتون ومصنوعاتها	48
0%	650	2,566	لدائن و مصنوعات	39
0%	4,250	2,335	منتجات كيميائية متنوعة	38
0%	300	2,048	ألبان ومنتجاتها وبيض ; عسل	4
0%	1,687	1,206	أسمدة	31
0%	273	1,160	محضرات حبوب أو دقيق	19
0%	283	1,159	أصناف متنوعة من معدن عادي	83
0%	813	1,131	صابون, محضرات غسيل	34
0%	1,694	1,108	خشب ومصنوعاته; فحم خشبي	44
0%	479	1,018	مصنوعات من حجر أو إسمنت	68
1%	5,142	9,980	سلع اخرى	
100%	1,726,725	1,461,978	المجموع	

ملاحظات على التبادل التجاري بين البلدين

تعتبر الصادرات اللبنانية الى اليونان محدودة التنوع ، فصادرات النحاس شكلت نحو 43 بالمئة من اجمالي الصادرات اللبنانية الى اليونان عام 2024 . وهذه الصادرات شكلت مع صادرات الرصاص ومصنوعاته وصادرات الزيوت والدهون نحو 65 بالمئة .

شكلت مستوردات الوقود المعدني والزيوت النفطية 95 بالمئة من اجمالي مستوردات لبنان من اليونان عام 2024. لذا تعتبر مستوردات لبنان من اليونان غير متنوعة.

استيراد المشتقات النفطية (الفصل 27) من اليونان								
2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	
1,262,546	1,606,104	1,329,605	802,131	1,294,465	1,754,461	1,615,434	1,393,343	القيمة (الف \$)
2,368,655	2,370,956	2,149,284	1,823,629	1,980,561	1,622,130	1,779,715	1,635,691	الوزن (طن)
533	677	619	440	654	1,082	908	852	متوسط سعر الطن (\$)

بلغت قيمة الصادرات الغذائية اللبنانية الى اليونان عام 2024 ، من الفصل الجمركي 1 الى 24 ، 6.5 مليون دولار نسبتها 22 بالمئة من اجمالي الصادرات اللبنانية الى اليونان ، فيما بلغت نسبة الصادرات الغذائية بشكل عام 26 بالمئة من اجمالي الصادرات اللبنانية . وبلغت قيمة المستوردات الغذائية اللبنانية من اليونان 15.4 مليون دولار نسبتها 1 بالمئة من اجمالي المستوردات اللبنانية من اليونان ، فيما بلغت النسبة الاجمالية 19 بالمئة من اجمالي المستوردات اللبنانية .

خلال السنوات 2024-2020 انخفضت الصادرات اللبنانية الى اليونان بنسبة 62 بالمئة في العام 2024 مقارنة بالعام 2020 ، السبب الاساسي لهذا الانخفاض انخفاض قيمة صادرات الحديد والصلب وكذلك صادرات التبغ الى اليونان في العام 2024 مقارنة بالعام 2020 .

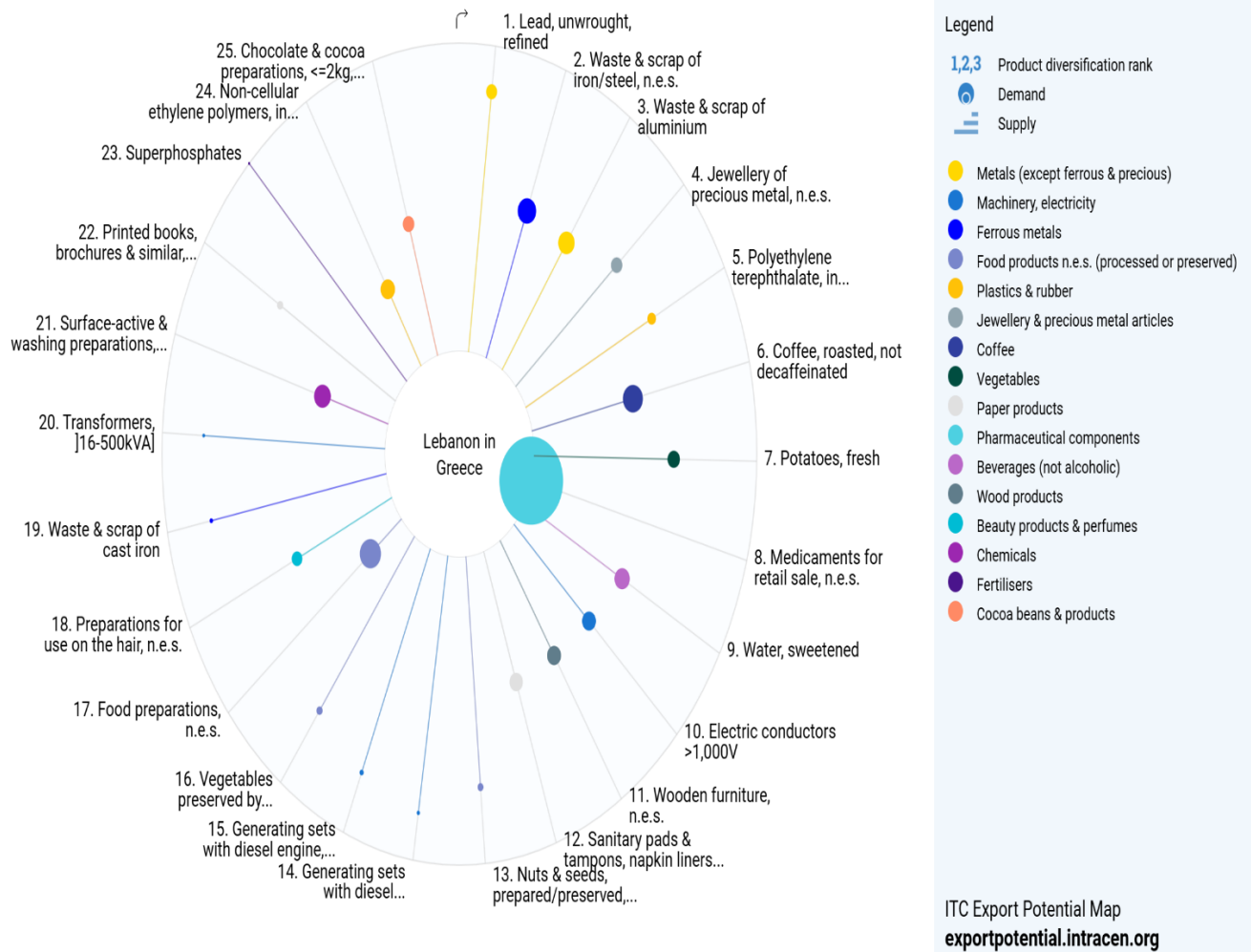
الفصل الجمركي	تطور الصادرات اللبنانية الى اليونان (الف \$)	عام 2024	عام 2023	عام 2022	عام 2021	عام 2020	التغير %
74	نحاس ومصنوعاته	12,314	9,167	30,242	24,536	14,821	-17%
78	رصاص ومصنوعاته	3,288	18,431	12,669	4,661	0	-
15	شحوم ودهون وزيوت	3,155	638	0	0	21	14924%
24	تبغ وأبدال تبغ مصنعة	2,654	1,109	3,104	3,978	14,560	-82%
76	ألومنيوم ومصنوعاته	2,119	572	1,759	965	113	1775%
31	أسمدة	1,307	1,630	2,737	0	2,481	-47%
84	آلات وأجهزة وأدوات آلية	883	418	442	179	186	375%
39	لدائن و مصنوعاتها	537	937	2,788	1,484	329	63%
48	من عجائن السليولوز	451	840	1,836	760	580	-22%
94	أثاث؛ أثاث للطب والجراحة	402	346	593	267	10	3920%
20	محضرات خضر وثمار وفواكه	305	148	106	193	159	92%
56	حشو، لباد ولامنسوجات ؛ خيوط حزم وحبال	244	303	26	0	0	-
9	بن وشاي	212	221	103	44	64	231%
	سلع اخرى	924	7,734	23,012	57,595	43,451	-98%
	المجموع	28,795	42,494	79,417	94,662	76,775	-62%

ارتفعت المستوردات اللبنانية من اليونان في العام 2024 مقارنة بالعام 2019 بنسبة 70 بالمئة . والسبب في هذا ارتفاع قيمة استيراد المشتقات النفطية عام 2024 بنسبة 74 بالمئة مقارنة بالعام 2020 ، مقابل انخفاض كميتها بنسبة 10 بالمئة ، وبناء عليه ارتفع سعر متوسط المشتقات النفطية من 440 دولار عام 2020 الى 852 دولار عام 2024.

الفصل الجمركي	تطور المستوردات اللبنانية من اليونان (الف \$)	عام 2024	عام 2023	عام 2022	عام 2021	عام 2020	التغير %
27	وقود معدني، زيوت معدنية ومنتجات تقطيرها	1,393,343	1,615,434	1,754,461	1,294,465	802,131	74%
32	خلاصات للدباغة والصباغة ومشتقاتها	12,487	9,616	8,394	6,064	4,649	169%
30	منتجات الصيدلة	10,091	11,890	5,147	11,811	13,299	-24%
24	تبغ وأبدال تبغ مصنعة	6,508	2,337	1,159	2,758	2,299	183%
76	ألومنيوم ومصنوعاته	3,481	3,324	5,081	3,795	3,501	-1%
25	ملح؛ كبريت؛ إسمنت	3,358	2,716	2,266	3,258	3,263	3%
23	بقايا ونفايات الأغذية	3,192	3,761	4,588	7,927	4,804	-34%
84	آلات وأجهزة وأدوات آلية	2,980	3,769	4,240	2,358	1,459	104%
48	ورق وكرتون ومصنوعاتها	2,827	2,185	3,866	3,314	2,145	32%
39	لدائن و مصنوعاتها	2,566	2,201	2,676	3,472	2,083	23%
38	منتجات كيميائية متنوعة	2,335	2,263	1,792	1,327	1,324	76%
4	البان ومنتجاتها وبيض؛ عسل	2,048	1,546	758	242	679	202%
31	أسمدة	1,206	2,202	2,235	1,248	1,528	-21%
19	محضرات حبوب أو دقيق	1,160	671	585	555	535	117%
83	أصناف متنوعة من معدن عادي	1,159	1,325	2,128	1,063	1,207	-4%
34	صابون، محضرات غسيل	1,131	1,159	1,144	552	983	15%
44	خشب ومصنوعاته؛ فحم خشبي	1,108	2,750	1,940	2,184	984	13%
68	مصنوعات من حجر أو إسمنت	1,018	1,163	1,052	975	714	43%
	سلع أخرى	9,980	12,174	16,046	13,900	10,032	-1%
	المجموع	1,461,978	1,682,486	1,819,558	1,361,268	857,619	70%

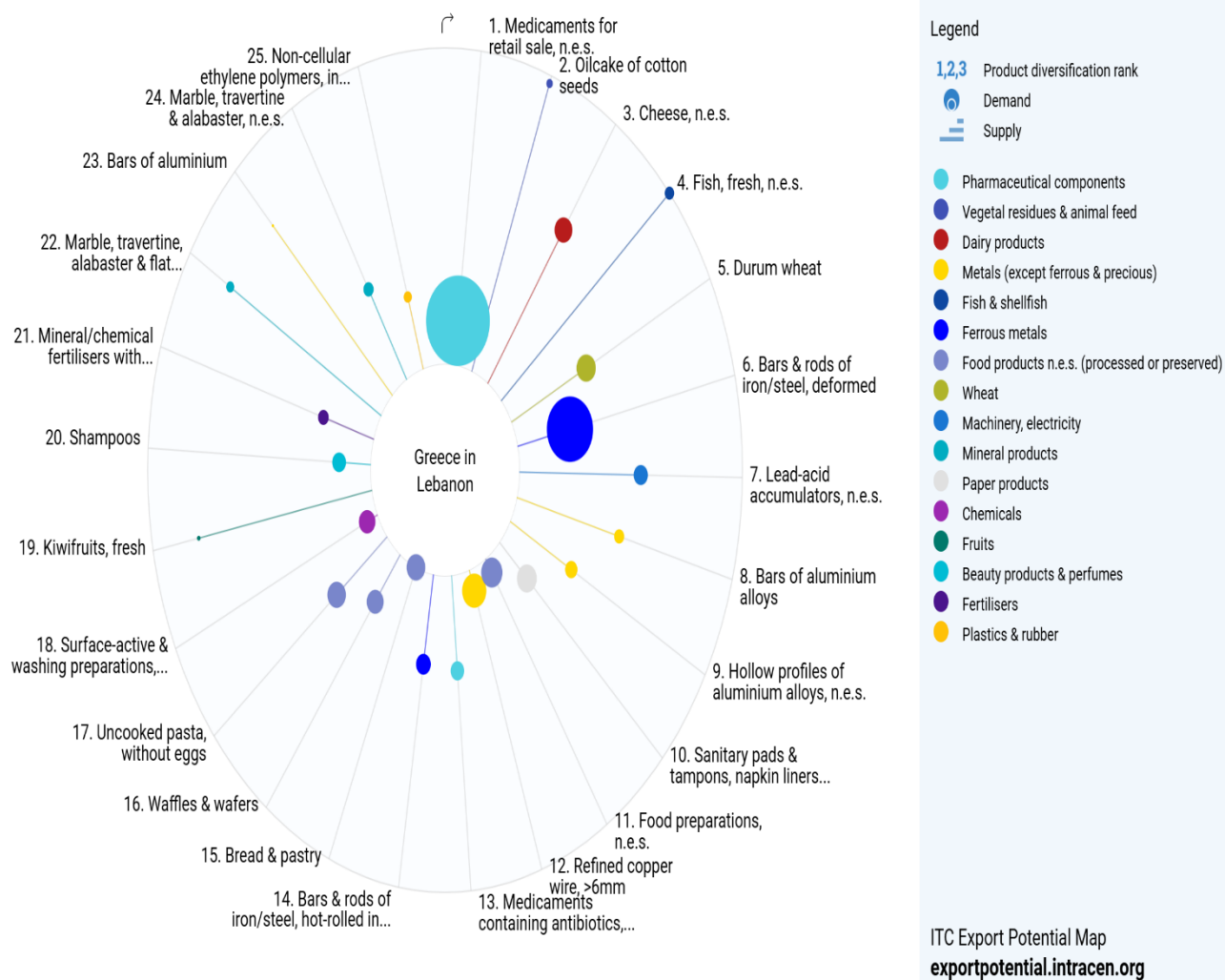
المنتجات اللبنانية ذات الإمكانيات التصديرية الى اليونان

تتمثل المنتجات ذات أكبر إمكانية للتصدير من لبنان إلى اليونان في الرصاص، غير المشغول، المكرر، والنفايات والخردة من الحديد/الفولاذ، وما إلى ذلك، والنفايات والخردة من الألمنيوم. يمتلك لبنان أعلى طاقة إمداد في السوبر فوسفات. أما الأدوية للبيع بالتجزئة، وما إلى ذلك، فهي المنتج الذي يواجه أقوى إمكانيات الطلب في اليونان.



المنتجات اليونانية ذات الإمكانيات التصديرية الى لبنان

تشمل المنتجات ذات أكبر إمكانيات التصدير من اليونان إلى لبنان الأدوية لبيع التجزئة، وأنواع أخرى، وكعك زيت بذور القطن، والجبن، وأنواع أخرى. تتمتع اليونان بأعلى قدرة على امداد الأسماك. لكن الأدوية للبيع بالتجزئة، هي المنتج الذي يواجه أقوى إمكانيات الطلب في لبنان.



الاتفاقيات المعقودة بين لبنان واليونان

التاريخ	الجريدة الرسمية	الاتفاقيات المعقودة بين لبنان واليونان
1948	-	اتفاق نقل جوي
1948	-	معاهدة تتعلق بالشؤون القنصلية
1949	-	معاهدة صداقة
1952	-	محضر بشأن تنمية العلاقات التجارية
1967	-	اتفاق بشأن تفادي ازدواجية الضريبة على الدخل الناتج عن أعمال الملاحة البحرية والجوية
1970	-	اتفاق تعاون سياحي
1973	90	ابرام الاتفاق بين لبنان واليونان وقبرص لإنشاء كابل بحري وشراء خطوط
1985	17	اتفاق تعاون قضائي

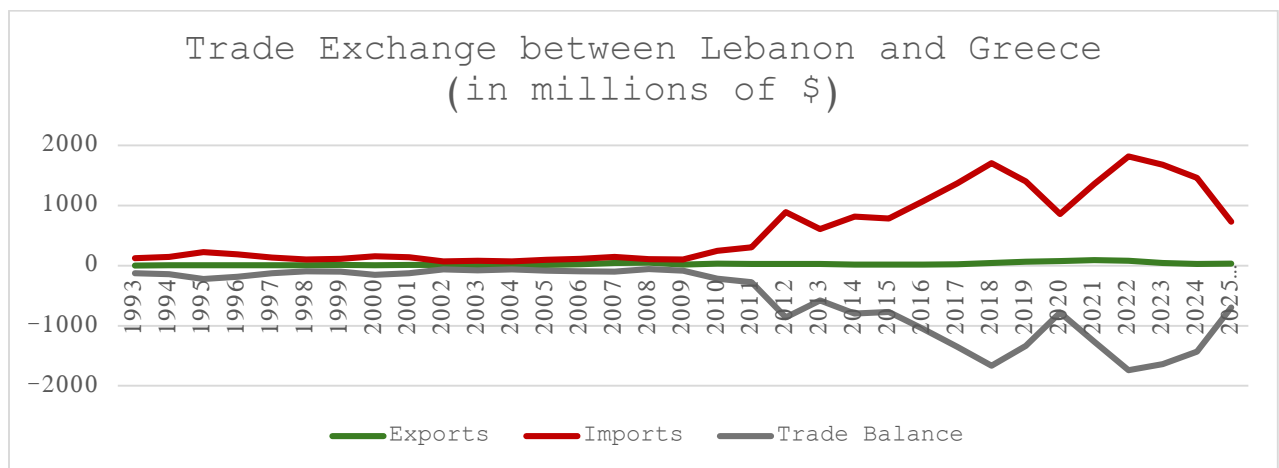
1998	51	إبرام اتفاق حول التعاون الاقتصادي والتقني
1999	18	إبرام اتفاقية تشجيع وحماية الاستثمارات المتبادلة
2002	41	إبرام مذكرة تفاهم بين وزارة الاتصالات في الجمهورية اللبنانية ووزارة النقل والاتصالات في الجمهورية اليونانية
2002	53	إبرام بروتوكول تعاون بين وزارة الخارجية والمغتربين في الجمهورية اللبنانية ووزارة خارجية الجمهورية اليونانية
2003	35	الإجازة للحكومة إبرام اتفاق تعاون ثقافي وعلمي بين حكومة الجمهورية اللبنانية وحكومة الجمهورية اليونانية
2004	27	إبرام بروتوكول التعاون الاقتصادي والعلمي والتقني في مجال الزراعة بين حكومة الجمهورية اللبنانية وحكومة الجمهورية اليونانية
2005	7	الإجازة للحكومة إبرام اتفاقية بين حكومة الجمهورية اللبنانية وحكومة الجمهورية اليونانية حول النقل الدولي للركاب والبضائع براً
2007	57	النافذ حكماً بتاريخ 2007/9/12 مذكرة تفاهم تشكل إطاراً للتعاون بين لبنان واليونان في مجالات تحديث الإدارة العامة في لبنان وبناء قدرات مؤسساته وتفويض وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية التوقيع عليها
2010	47	إبرام مذكرة تفاهم بين وزارة الطاقة والمياه ووزارة التنمية في الحكومة اليونانية حول التعاون في مجال الطاقة
2012	2	اتفاقيه منحه بين لبنان و اليونان حول اعمار مخيم نهر البارد للاجئين فلسطينيين و اعاده اعمار البنية التحتيه الخارجيه للمخيم

Economic Relations between Lebanon and Greece

I- General Trends:

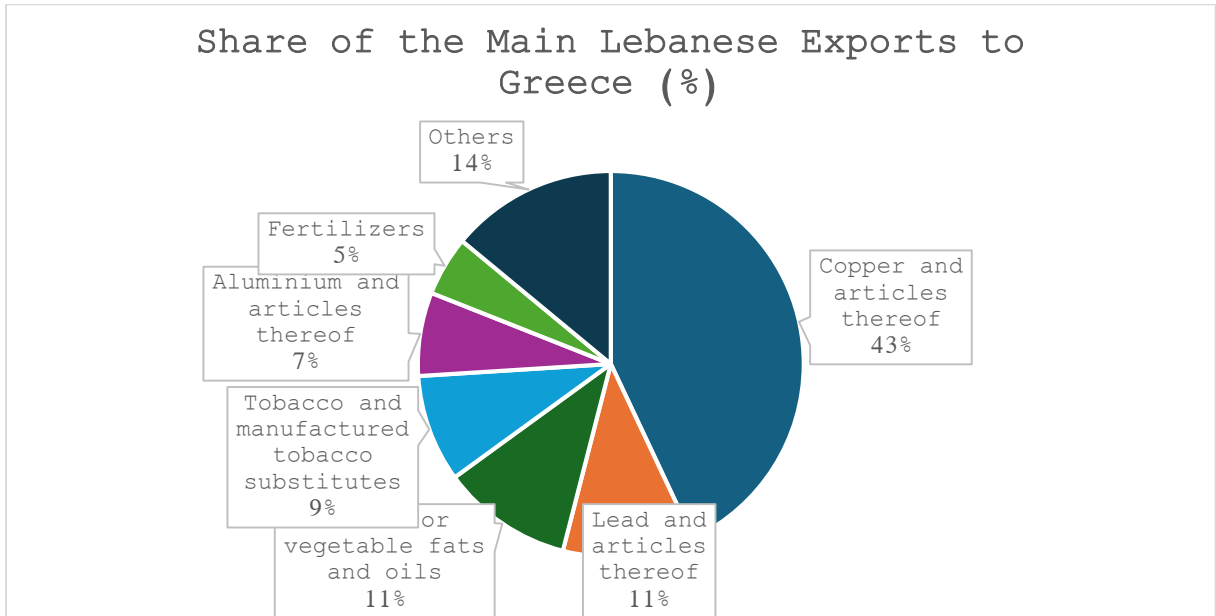
In 2024, Greece ranked 23rd on the list of Lebanon's most important export markets, accounting for approximately 1.41 percent of total Lebanese exports. It was ranked 2nd on the list of Lebanon's most important import sources, accounting for 9 percent of total Lebanese imports.

The value of Lebanese exports to Greece in 2024 amounted to approximately \$28.8 million, while the value of Lebanese imports amounted to approximately \$1.5 billion, resulting in a trade deficit of \$1.4 billion.



Source: Lebanese Customs

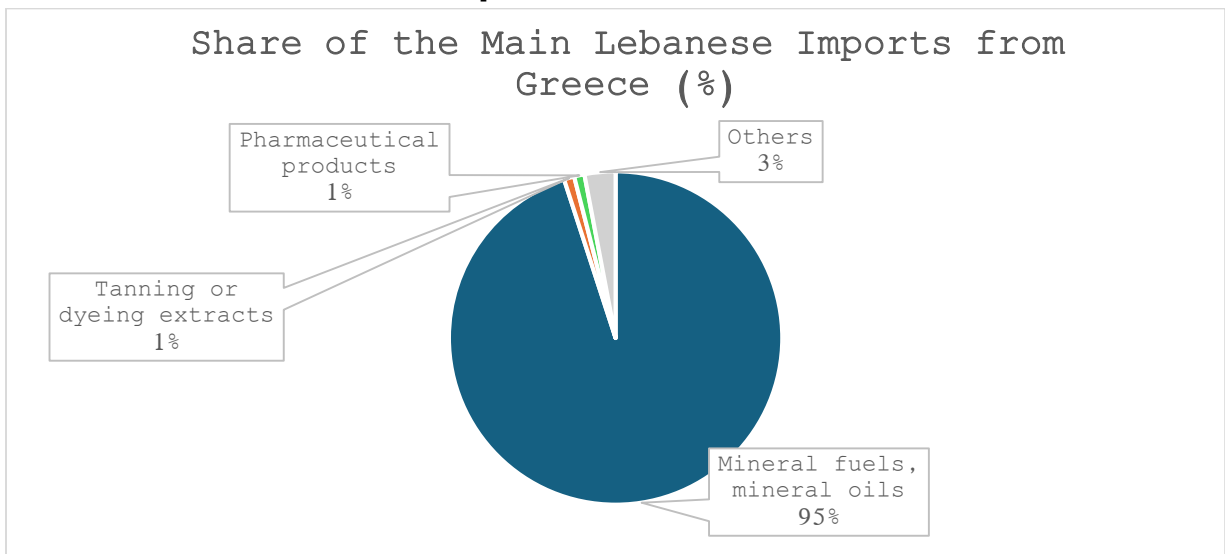
II- Main Lebanese Exports to Greece:



More specifically, the sub-categories the most exported to Greece were:

- Copper waste and scrap (HS 74.04) with a value of \$12.3 million.
- Unwrought lead (HS 78.01) with a value of \$3.2 million.
- Unmanufactured tobacco; tobacco refuse (HS 24.01) with a value of \$2.6 million.
- Aluminium waste and scrap (HS 76.02) with a value of \$2 million.
- Olive oil and its fractions (HS 15.09) with a value of \$1.6 million.

III- Main Lebanese Imports from Greece:



More specifically, the sub-categories the most imported from Greece were:

- Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals (HS 27.10) with a value of \$1.3 billion.
- Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons (HS 27.11) with a value of \$15 million.
- Glaziers' putty, grafting putty, resin cements (HS 32.14) with a value of \$12 million.
- Bituminous mixtures based on natural asphalt (HS 27.15) with a value of \$10.6 million.
- Medicaments (HS 30.04) with a value of \$9.4 million.

IV- Products with Export Potential from Lebanon to Greece

The products with greatest export potential from Lebanon to Greece are Lead, unwrought, refined, Waste & scrap of iron/steel and Waste & scrap of aluminium. Lebanon has the highest supply capacity in Superphosphates. Medicaments for retail sale (not elsewhere specified) is the product that faces the strongest demand potential in Greece.

